

# E7 - Portrait of a Certain Big Sister and Little Brother

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:07] (Flashback) young Maya**

It's all right! Your big sister's here!

**[00:10] (Flashback) young Maya**

If you're gonna attack, bring it!

**[00:14] (Flashback) young Maya**

You're fighting me!

**[00:18] (Flashback) young Maya**

Use this chance to get away, Asahi!

**[00:20] (Flashback) young Asahi**

Oneechan!

**[00:31] (Flashback) young Maya**

H-Hey, stop it. That tickles.

**[00:33] (Flashback) dog owner; female**

Oh! Kyuu-chan! So *this* is where you were.

**[00:37] (Flashback) dog owner; female**

Jeez, where'd you run off to?

I've been looking everywhere.

**[00:41] (Flashback) young Maya**

Well, shucks.

**[00:42] (Flashback) young Maya**

Aw, my clothes are covered in mud.

I'm gonna get yelled at.

**[00:46] (Flashback) young Maya**

Don't you think, Asahi?

**[00:51] (Flashback) young Maya**

Asahi?

**[00:52] (Flashback) young Maya**

E-Everything's okay now!

There's no need to be scared! Okay?

**[00:56] (Flashback) young Asahi**

I-I...

**[00:59] (Flashback) young Asahi**

Maya-oneechan... I couldn't protect you...

**[01:09] (Flashback) young Maya**

Asahi...

**SIGN** Rainbow

Mushroom

**SIGN** Organic

Bamboo

Shoot

**SIGN** m 0 0 | 24 -14 | 22 30 | -1 35 | -3 47 | -34 60 | -35 18 | 0 9

**SIGN** My One-Hit

**SIGN** Ki

**SIGN** II

**SIGN** Sister

**SIGN** m 0 0 | 0 0 | 23 0 b 24 0 24 1 24 1 | 24 14 b 24 15 23 15 23 15 | -21 15 b -21 15 -22 15 -22 14 | -22 1 b -22 1 -22 1 -22 1 b -22 1 -22 0 -21 0 | -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0

**SIGN** m 0 0 | 0 0 | 23 0 b 24 0 24 1 24 1 | 24 14 b 24 15 23 15 23 15 | -21 15 b -21 15 -22 15 -22 14 | -22 1 b -22 1 -22 1 -22 1 b -22 1 -22 0 -21 0 | -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0

**SIGN** Starting Life

in Another

World With

My Big Sister

**SIGN** Big

Sister

**SIGN** Thud!

**SIGN** Roll, Roll, Roll...

**SIGN** Roll, Roll, Roll...

**SIGN** m 0 0 | 24 -14 | 22 30 | -1 35 | -3 47 | -34 60 | -35 18 | 0 9

**SIGN** My One-Hit

**SIGN** Ki

**SIGN** II

**SIGN** Sister

**SIGN** m 0 0 | 0 0 | 23 0 b 24 0 24 1 24 1 | 24 14 b 24 15 23 15 23 15 | -21 15 b -21 15 -22 15 -22 14 | -22 1 b -22 1 -22 1 -22 1 b -22 1 -22 0 -21 0 | -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0

**SIGN** m 0 0 | 0 0 | 23 0 b 24 0 24 1 24 1 | 24 14 b 24 15 23 15 23 15 | -21 15 b -21 15 -22 15 -22 14 | -22 1 b -22 1 -22 1 -22 1 b -22 1 -22 0 -21 0 | -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0

**SIGN** Starting Life

in Another

World With

My Big Sister

**SIGN** Episode 7

**SIGN** Portrait of a Certain Big

**SIGN** Sister

**SIGN** and Little

Brother

**[02:49] Tanya**

Emergency quest!

**[02:50] Tanya**

The Demon King's monsters are heading towards  
a remote village to the north-northwest!

**[02:54] Tanya**

It's your time to shine, Asahi-kun!

**[02:56] Stelopeth Jr.**

If you find a human,  
tear 'em limb from limb!

**[03:03] villager A; male**

That damn Demon King's army,  
just doing whatever they like!

**[03:06] villager A; male**

I'm going back to the village and—

**[03:08] villager B; male**

Forget it! We can't do  
a thing against foes like that!

**[03:11] villager A; male**

But...

**[03:13] girl**

Village Elder, what about the adventurers?

**[03:16] village head; male**

They stayed in the village to protect us.

**[03:19] village head; male**

They're trying to slow the  
monsters down, even if only a little.

**[03:22] girl**

But they'll...

**[03:24] village head; male**

Ikusaba Asahi and his older sister...

**[03:26] village head; male**

He possesses the spirit of a hero.

**[03:31] village head; male**

We shall never, ever forget you.

**[03:41] Stelopeth**

I serve one of the Demon King's Six Generals,  
Giganto of the Hundred Beasts.

**[03:45] Stelopeth**

I am Stelopeth the cyclops.

**[03:47] Stelopeth**

This village is mine now. It will serve  
as a stepping stone for the invasion of—

**[03:53] Maya**

Big Sis Fire!

**[04:00] goblin A**

S-Stelopeth-sama has been defeated!

**[04:02] goblin B**

Y-You can't be serious!

**[04:03] Stelopeth Jr.**

Sh-She's a monster!

**[04:05] enemies**

Run away!

**[04:08] Asahi**

Maya-nee, the monsters just called you a monster.

**[04:10] Maya**

Talk about rude.

**[04:14] Maya**

Who are they?

**[04:15] Asahi**

They seem to be monsters that were too slow to escape.

**[04:18] Asahi**

Okay!

**[04:19] Asahi**

Leave these guys to me!

**[04:21] Maya**

Oh, you seem all fired up, Asahi!

**[04:26] Asahi**

Wh-What are they doing?

**[04:29] Maya**

That's a strange dance.

**[04:31] Maya**

Are they begging for their lives?

**[04:33] Asahi**

I feel a little sorry for them, but that won't work on me!

**[04:48] Maya**

What's wrong, Asahi?

**[04:52] Asahi**

Maya-oneechan!

**[04:53] Maya**

A-Asahi?!

**[04:55] Asahi**

Maya-oneechan, I love you!

**[05:00] Maya; internal**

*Finally... My love has finally reached my little brother!*

**[05:05] Maya**

I love you, too, Asahi!

**[05:09] Asahi**

Ouch. What was I...

**[05:13] Maya**

Now, let's open the door siblings are forbidden to enter.

**[05:18] Asahi**

Wh-Wh-What are you doing?!

**[05:20] Maya**

What do you mean? It's a sign of our love.

**[05:22] Asahi**

Enough already! Get away  
from me! This is embarrassing!

**[05:25] Maya**

What?! Where'd the pure, angelic Asahi  
who dearly loves his sister go?!

**[05:31] Asahi**

That guy doesn't exist!

**[05:34] Maya**

My Asahi... My sweet, angelic Asahi...

**[05:36] Asahi**

Let's see... If I remember right, I was  
watching them dance, then everything went fuzzy...

**[05:42] Asahi**

That's it!

**[05:43] Asahi**

That dance induces a  
confusion-type status effect!

**[05:46] Maya**

Confusion?

**[05:47] Maya**

I see. So that's why Asahi did that just now.

**[05:51] Maya**

What a splendid technique!

**[05:52] Asahi**

Okay! So all I have to do is take  
them down before they start dancing!

**[05:56] Maya**

I won't let you!

**[05:58] Asahi**

Why?

**[05:58] Maya**

Hey there, you guys.

**[06:00] Maya**

That was a wonderful dance  
you did earlier! It spoke to my heart!

**[06:06] Maya**

So I'd really like to see it again, okay?

**[06:11] Maya**

If you value your lives, dance.

**[06:14] Asahi**

Ow.

**[06:15] Asahi**

Why'd she suddenly  
slide tackle me like that?

**[06:17] Maya**

Asahi! Look this way!

**[06:26] Asahi**

Maya-oneechan!

**[06:28] Maya**

Thank you!

**[06:31] Maya**

You're so cute. This time, we have to be careful you don't bump your head.

**[06:37] Maya**

Asahi, do you like me patting your head?

**[06:39] Asahi**

Yeah! Oh, but you know...

**[06:42] Asahi**

I like everything you do for me, Maya-oneechan!

**[06:49] Asahi**

Wh-What was I doing?

**[06:51] Maya**

Dance please!

**[06:59] Maya**

That was a close one. He's just so darling, my emotions came flowing out of my nose.

**[07:04] Maya**

What's wrong, Asahi?

**[07:06] Asahi**

My head hurts.

**[07:08] Maya**

What? That's terrible!

**[07:10] Asahi**

Oneechan, your lap feels so soft!

**[07:13] Maya**

There, there. I'll take care of you as much as you like.

**[07:16] Maya; internal**

*Oh, this sweet moment in time...*

*May it last forever!*

**[07:21] Asahi**

Oneechan.

**[07:23] Asahi**

There's one more thing I want to ask you for.

**[07:27] Maya**

What is it?

**[07:28] Asahi**

The thing is...

**[07:30] Asahi**

I... Maya-oneechan,

I want you to be my bride.

**[07:36] Asahi; echo**

I want you to be my bride.

**[07:44] Siegfried; as priest**

Groom, do you swear to love your wife?

**[07:48] Asahi**

I do.

**[07:50] Siegfried; as priest**

Bride, do you swear to love your husband?

**[07:55] Maya**

I do.

**[07:59] Siegfried; as priest**

Congratulations!

**[08:00] Sophie**

Congratulations!

**[08:02] Tanya**

Congrats, you two!

**[08:04] Kilmaria**

Be happy!

**[08:06] Maya**

Thank you! Thank you, everyone!

**[08:09] Maya**

I'm the happiest big sister in the world!

**[08:18] Brondeth**

I am Brondeth!

**[08:20] Brondeth**

I serve one of the Demon King's Six Generals,  
Giganto of the Hundred Beasts.

**[08:23] Maya; internal**

*Tch. This jerk has no sense of timing.*

**[08:23] Brondeth; background**

On learning of the death of  
my brother, Stelopeth, I have...

**[08:26] Maya; internal**

*I'm busy snuggling with my pure,  
cure-all angel, Asahi, right now!*

**[08:29] Brondeth; background**

Ready yourselves, humans!

**[08:32] Maya**

Asahi, leave this fool to me.

You go hide somewhere!

**[08:36] Asahi**

You villain! I'll fight you!

**[08:39] Maya**

A-Asahi?!

**[08:40] Asahi**

Stay away from my oneechan!

**[08:44] Brondeth**

You have a lot of pluck, boy.

**[08:47] Brondeth**

But what can *you* possibly do?

**[08:49] Brondeth**

Look, your legs are shaking.

**[08:51] Asahi**

No, they're not!

**[08:53] Asahi**

Go away!

**[09:01] Brondeth**

What's wrong? You done already?

**[09:05] Brondeth**

Begone, weakling.

**[09:07] Brondeth**

The only one who can oppose me  
is the hero who bested Stelopeth.

**[09:11] Brondeth**

I have no time for a crybaby like you.

**[09:18] Brondeth**

You're gonna get blown away, kid!

**[09:22] Brondeth**

What?!

**[09:24] Maya**

You just scoffed at Asahi's bravery.

**[09:30] Maya**

Big Sis Flare of Rage!

**[09:42] Maya**

Fool. Do you now realize what  
happens to those who mock Asahi?

**[09:47] Maya**

Now, are you all right, Asahi?  
You shouldn't do dangerous things like that.

**[09:54] Maya**

Asahi?

**[09:56] Maya**

Asahi, what's wrong?

**[09:57] Maya**

Are you hurt?

**[09:58] Maya**

Th-The scary thing's gone,  
so you don't have to worry anymore!

**[10:02] Asahi**

I couldn't do anything this time, either.

**[10:05] Maya**

What?

**[10:06] Asahi**

That time with the doggie,  
and this time, too...

**[10:09] Asahi**

I couldn't protect you, Oneechan.

**[10:12] Asahi**

I'm such a weak coward.

**[10:20] Maya**

Asahi, you aren't weak or a coward.

**[10:22] Maya**

As your big sister, I guarantee it.

**[10:24] Asahi**

Really?

**[10:25] Maya**

Yes.

**[10:27] Maya**

You're kind and always thinking of others.

When someone's in trouble, you jump in.

**[10:32] Maya**

That's the kind of brave,  
cool person you're becoming.

**[10:39] Asahi**

Okay! I'll do my best!

**[10:41] Asahi**

I'll work hard and get strong!

**[10:43] Asahi**

And when I'm big and strong, I'll be able to  
protect the Maya-oneesan I love so much!

**[10:48] Maya**

Asahi...

**[10:51] Maya**

But there's no need to  
rush to grow up, okay?

**[10:54] Maya**

Your big sis will feel lonely if you  
don't have to rely on her anymore.

**[10:57] Asahi**

Huh?

**[11:01] Maya**

Asahi!

**[11:02] Maya**

And just when the mood was so perfect.

**[11:04] Maya**

You guys, do your dance one more time, please.

**[11:09] Maya**

You guys?!

**[11:12] Maya**

M-My attack got them, too?

**[11:19] Maya**

No matter how powerful I may be,  
I am powerless in this situation.

**[11:24] Maya**

But do not give up hope, Ikusaba Maya!

**SIGN** Sister

**SIGN** Sister

**SIGN** Sister

**SIGN** Sister

**[11:27] Maya**

This is it. Instead of simple strength,  
use that "Sister Power" you're so proud of!

**SIGN** LITTLE BROTHER

**[11:35] Asahi**

Ouch.

**[11:37] Asahi**

I have a crazy huge lump back here.

**[11:39] Asahi**

Why's it look like a serious battle  
took place here?! It's freaking me out!

**[11:43] Asahi**

What the heck happened here?

**[11:45] Asahi**

Oh, right. Where's Maya-nee?

**[11:55] Asahi**

Why are you dancing?

**[11:59] Maya**

How was that, Asahi?

**[12:01] Maya**

Are you confused?

**[12:02] Asahi**

I'm completely baffled!

**[12:06] Asahi**

You seem down, Maya-nee.

**[12:08] Asahi**

What's wrong? Let's hurry on home.

**SIGN** You Have Obtained a Meteorite Fragment!

**[12:11] Maya**

Yeah.

**[12:13] Maya**

By the way, Asahi...

**[12:16] Maya**

"Maya-oneechan, I love you!"  
Could you just say that for me?

**[12:19] Asahi**

Where's this coming from? No.

**[12:22] Maya**

I see. That's a shame.

I curse my powerlessness.

**[12:26] Asahi**

Seriously, what's this about? You're acting stranger than usual today, Maya-nee.

**[12:30] Maya**

I'm just so insignificant.

So incompetent. I'm hopeless.

**[12:34] Asahi**

Maya-nee.

**[12:36] Asahi**

I honestly have no idea what happened,

**[12:39] Asahi**

but I rely on you all the time, Maya-nee.

**[12:43] Asahi**

So please don't call yourself incompetent.

**[12:47] Maya**

Asahi.

**[12:50] Asahi**

I-It's just... You know...

Maya-nee, you're...

**[12:53] Asahi**

You've always been the person I look up to.

**[13:00] Asahi**

For some reason, I'm hungry.

I feel like hamburger steak.

**[13:04] Asahi**

The hamburger steak Maya-nee makes is the bomb, after all.

**[13:09] Maya**

Asahi!

**[13:10] Maya**

Asahi!

**[13:10] Asahi**

Wh-What're you doing, Maya-nee?!

**[13:12] Maya**

The regular Asahi is the best, after all!

**[13:15] Maya; internal**

*Then or now, my little bro's the cutest and best little brother in the world!*

**[13:15] Asahi; background**

What do you mean, the "regular" one?

**[13:18] Asahi; background**

And you're too *close*!

**[13:20] Asahi; background**

Are you listening, Maya-nee?

**[13:21] Maya**

All right! Today, I'm gonna make my special  
hamburger steak, packed full of love!

**[13:26] Asahi**

Okay already! Just get off me!

**SIGN** m 0 0 | 24 -14 | 22 30 | -1 35 | -3 47 | -34 60 | -35 18 | 0 9

**SIGN** m 0 0 | 24 -14 | 22 30 | -1 35 | -3 47 | -34 60 | -35 18 | 0 9

**SIGN** My One-Hit

**SIGN** My One-Hit

**SIGN** Ki

**SIGN** ll

**SIGN** Sister

**SIGN** Sister

**SIGN** m 0 0 | 0 0 | 23 0 b 24 0 24 1 24 1 | 24 14 b 24 15 23 15 23 15 | -21 15 b -21 15 -22 15 -22  
14 | -22 1 b -22 1 -22 1 -22 1 b -22 1 -22 0 -21 0 | -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0

**SIGN** m 0 0 | 0 0 | 23 0 b 24 0 24 1 24 1 | 24 14 b 24 15 23 15 23 15 | -21 15 b -21 15 -22 15 -22  
14 | -22 1 b -22 1 -22 1 -22 1 b -22 1 -22 0 -21 0 | -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0

**SIGN** Starting Life

in Another

World With

My Big Sister

**[13:34] Asahi**

Hello. Is Tanya here?

**[13:36] Natalie**

I'm sorry. She's taken the day off.

**[13:39] Asahi**

Huh? That's unusual.

**[13:42] Lan**

Well, you see, she's going on a date today.

**[13:45] Asahi**

A...

**[13:45] Asahi**

A date?

**[13:48] Asahi; internal**

*If it's a date, then that means...*

*Tanya has a boyfriend?*

**[13:51] Asahi; internal**

*Wait, why am I feeling  
all shook up about this?*

**[13:56] Asahi; internal**

*Guess I'll just wander around  
and look for Sieg-san.*

**[13:59] Asahi; internal**

*He's got no job, so he'll be free.*

**[14:00] Tanya**

Hey!

**[14:04] Tanya**

Hi! What a coincidence.

**[14:06] Asahi**

Huh? And, uh, who might you be?

**[14:08] Tanya**

It's me, Tanya.

**[14:09] Asahi**

T-Tanya?!

**[14:11] Tanya**

What's this? Have you forgotten  
the insignificant guild receptionist?

**[14:15] Asahi**

It-It's not like that! It's just...

**[14:17] Asahi**

Th-This is the first time I've seen you  
outside your uniform.

**[14:21] Tanya**

Oh? And you couldn't help but stare?

**[14:24] Asahi**

Wh-Who was?

**[14:26] Asahi**

S-Since we're on the subject,  
I heard you were going on a date today.

**[14:29] Tanya**

Oh, did my seniors at the guild tell you that?

**[14:34] Tanya**

Come on out and say hello.

**[14:38] Tanya**

My little brother, Roy.

**[14:40] Asahi**

L-Little brother?!

**[14:42] Asahi**

This is what they meant by a "date"?

**[14:45] Asahi**

So wait, Tanya, you're a big sister character?

**[14:48] Tanya**

What do you mean by "character"?

I'm a legit big sister.

**SIGN** Big Brother

**[14:51] Asahi**

I thought you were a lively,  
sweet-talking little sister character.

**[14:54] Tanya**

Oh. Is that right?

**[14:59] Asahi**

If you want, you can hold it for a bit.

**[15:03] Tanya**

Oh, sorry. He's shy around strangers.

**[15:06] Asahi**

You're a sunny, outgoing gyaru,  
but your little brother's reserved.

**[15:10] Asahi**

You're complete opposites.

**[15:11] Asahi; internal**

*But I guess we're sort of like that, too.*

**[15:14] Asahi**

Roy-kun, do you have any particular likes?

**[15:19] Tanya**

Despite how he acts,  
he likes hearing about adventurers.

**[15:23] Tanya**

To get him interested in the outside world,

**[15:25] Tanya**

we tell him all *kinds* of  
stories about adventurers!

**[15:29] Asahi**

Then, have you heard of me?

**[15:30] Asahi**

I'm the adventurer known as Ikusaba Asahi.

**[15:33] Asahi**

It's nice to meet you, Roy-kun.

**[15:34] Roy**

Asahi?

**[15:36] Roy**

Mister, are you really *that* Asahi-kun?

**[15:38] Asahi**

"Th-That"?

**[15:39] Roy**

Oh, wow! You're the rising star!  
The Ogre Class adventurer, Asahi-kun!

**[15:44] Asahi**

Uh, yeah...

**[15:45] Roy**

My big sister's told me lots about you!

**[15:49] Roy**

"Asahi-kun's so amazing!"  
She says that every day—

**[15:53] Tanya**

I don't say it *all* the time. Not every day.  
Only every so often. Rarely, in fact.

**[15:57] Asahi**

R-Right.

**[15:59] Roy**

You're an up-and-coming adventurer. You even  
defeated one of the Demon King's Six Generals!

**[16:03] Roy**

You're so cool!

**[16:05] Asahi**

You're embarrassing me...

**SIGN** All of that

**SIGN** was my sister

**[16:07] Asahi; internal**

*After all, I didn't do any of it.*

**[16:09] Asahi**

Oh, um, leaving that aside...

You took today off, right?

**[16:13] Asahi**

Why are you so near your workplace?

**[16:15] Tanya**

Well, you see, I'm on the other end of the requests today!

**[16:18] Tanya**

I need to go do something in the next town over, so I require an escort.

**[16:22] Asahi**

That makes sense.

**[16:23] Roy**

Oneechan.

**[16:25] Tanya**

What is it, Roy?

**[16:26] Roy**

Why don't you ask Asahi-kun to be your escort?

**[16:28] Tanya**

Great idea! With Ogre Class Asahi-kun by our side, it'll be like having 100 men!

**[16:32] Asahi**

E-Escort?!

**[16:34] Asahi; internal**

*This is bad. If we encounter monsters on the way,*

**[16:37] Asahi; internal**

*she'll find out I'm not that strong. That I'm actually really weak!*

**[16:41] Asahi; internal**

*And then...*

**[16:42] (Flashback) Tanya**

Asahi-kun, you faked your rank. You're really just Cannon Fodder class.

**[16:45] (Flashback) Tanya**

Was it fun deceiving everyone? I'm very disappointed.

**[16:49] (Flashback) Roy**

Liar.

**[16:50] Asahi; internal**

*No! I'd never recover from that!*

**[16:52] Asahi; internal**

*If that were to ever happen,  
death would be my only option!*

**[16:55] Tanya**

Go on, Roy. Ask him properly.

**[16:58] Roy**

Please?

**[17:01] Asahi; internal**

*That expectant gaze!*

**[17:04] Asahi**

I-If you don't mind  
having someone like me...

**[17:06] Tanya; Roy**

Yay! Hooray!

**[17:08] Tanya**

You're so amazing, Asahi-kun!  
You catch on real quick.

**[17:11] Roy**

If Asahi-kun's with us, we'll be safe!

**[17:13] Asahi; internal**

*I'm worried.*

**[17:14] Tanya**

Asahi-kun, thanks for taking  
this job on. It's a huge help.

**[17:18] Asahi**

Not at all. You're always helping me out.

**[17:21] Tanya**

What? No, I'm not.

**[17:23] Asahi**

Besides, if a kid like Roy asks,  
then as his elder, I can't say no.

**[17:29] Tanya**

I can feel the caliber of person you are!

**[17:32] Asahi; internal**

*After more thought, strong monsters  
won't appear on the main road,*

**[17:36] Asahi; internal**

*so nothing should happen to destroy  
the image they have of me.*

**[17:39] Asahi; internal**

*I've got this.*

**[17:40] Asahi**

Roy-kun, you haven't been out of town much,  
right? What do you think of the outside world?

**[17:47] Tanya**

Oh dear.

**[17:48] Asahi**

H-He's not very quick to open up.

**[17:51] Tanya**

He seems to really admire adventurers and their stories, so I think he's just feeling shy.

**[17:57] Asahi; internal**

*She really is a big sister.*

**[18:02] Asahi**

What's that?

**[18:03] Asahi**

A-A wyvern?!

**[18:06] Asahi; internal**

*Hey, now! That's not the kind of monster that appears on main roads!*

**[18:11] Asahi**

Oh no! Tanya! Roy-kun!

**[18:15] Asahi**

Ouch.

**[18:17] Asahi**

Are you two all right?

**[18:18] Tanya**

Seems like it. Roy's fine, too.

**[18:22] attendant; male**

Help us!

**[18:23] Asahi**

Hey! Don't leave your customers and run away!

**[18:29] Asahi**

This is bad. We need to get away.

**[18:34] Roy**

I can't stand up, Oneechan!

**[18:35] Tanya**

It's all right, Roy. Asahi-kun's Ogre Class. He'll beat it, no problem!

**[18:39] Roy**

Really?

**[18:40] Tanya**

Of course.

**[18:42] Asahi; internal**

*It's that expectant gaze again, only stronger!*

**[18:45] Asahi; internal**

*But I'm telling you, I've got no chance of winning!*

**[18:47] Tanya**

It's all right. It's all right, okay?

**[18:52] Tanya**

Your big sister is here with you.

**[18:58] Asahi; internal**

*I see now.*

**[19:00] Asahi; internal**

*This time, it's my turn to do the protecting.*

**[19:10] Asahi; internal**

*That didn't do anything at all.*

**[19:14] Asahi**

A Breath attack?

**[19:19] Asahi**

Then, now's the time!

**SIGN** Skill Owned

**SIGN** Stone-Throwing

**[19:25] Asahi**

All right! That did something!

**[19:28] Asahi**

Uh-oh.

**[19:40] Asahi**

I-Is this...

**[19:43] Asahi**

Does this mean I beat it?

**[19:45] Tanya**

You're amazing, Asahi-kun!

**[19:47] Roy**

Wow! You're so cool!

**[19:49] Asahi**

Y-You think so?

**[19:51] Roy**

But...

**[19:52] Roy**

I was so scared, I couldn't do anything.

**[19:56] Roy**

A weak coward like me could  
never become someone like you.

**[20:02] Tanya**

Roy...

**[20:05] Asahi**

Roy.

**[20:07] Asahi**

That's not true.

**[20:08] Asahi**

I used to be a crybaby who relied  
on my big sister for everything.

**[20:12] Roy**

You're lying.

**[20:14] Asahi**

It's the truth.

**[20:15] Asahi**

All you have to do is work hard, Roy.

**[20:18] Asahi**

So that one day, you can  
protect your big sister.

**[20:21] Roy**

Asahi-kun...

**[20:24] Roy**

Yeah. Yeah! I'll work really hard!

**[20:28] Asahi**

Okay.

**[20:30] Tanya**

Asahi-kun.

**[20:33] Tanya**

Thanks for protecting me and Roy.

**[20:37] Asahi**

Sure.

**[20:42] Roy**

Hey, Oneechan.

**[20:44] Tanya**

Wh-What is it?

**[20:45] Roy**

The wagon's broken and the horse  
is gone. How do we get back?

**[20:49] Tanya**

Oh, that's true. Hm, what should we do?

**[20:53] Asahi**

In that case, let's walk back together.

**[20:55] Tanya**

Yeah. We're not that far  
from town, after all.

**[20:57] Roy**

Really? Yay!

**[20:59] Roy**

It's an adventure!

**[21:01] Asahi**

Hey!

**[21:01] Tanya**

Oh my.

**[21:04] Roy**

Hey! I hope more monsters show up!

**[21:06] Roy**

That way, I'll get to see  
Asahi-kun being all cool again!

**[21:09] Asahi**

What?!

**[21:10] Tanya**

That's true. Like one of the Six Generals!  
Asahi-kun might even one-hit kill them!

**[21:18] Maya**

You were defeated by Asahi.

**[21:20] Maya**

Yes. That's right, isn't it?

**[21:26] Maya**

You've grown up so much, Asahi.

**[21:31] Maya**

Tonight, we should celebrate.

**[23:04] Asahi**

I'm home!

**[23:05] Maya**

Welcome back! You're late today, Asahi.

**[23:07] Asahi**

Yeah, a lot happened today. Actually, I...

**[23:13] Asahi**

Wh-What's with the cake?

**[23:15] Maya**

It's to celebrate.

**[23:16] Asahi**

Huh? Is today an anniversary or something?

**[23:19] Maya**

Something made me happy, that's all.

**[23:20] Asahi**

Really? What happened?

**[23:23] Maya**

That...

**[23:24] Maya**

is a secret!

**[23:25] Asahi**

What? That just makes me  
*more* curious. Come on, tell me.

**[23:28] Maya**

It's a secret only your big sis can know.

**[23:30] Asahi**

Honestly, Maya-nee, you're just so...

**SIGN** Next Time

**[23:36] Maya**

Next time: "I Can't Raise My Sword Against a Girl."

**SIGN** Episode 8

**SIGN** Episode 8

**SIGN** I Can't Raise My Sword Against a Girl